

BOLETÍN DEL PROGRAMA LATINO PARA LA EDUCACIÓN FINANCIERA

Centro de Extensión para Desarrollo de la Familia

Enero-Febrero 2016 (Volumen 10, Número 1)



Nuestro Equipo

Antonio Alba, Educador de Extensión
Sirviendo MN Sur-Centro, Norte y Metro
Áreas en MN

Oficina Regional de Extensión en
Mankato

Oficina: 507-389-6764

Celular: 507-380-1014

albam001@umn.edu

Gabriela Burk, Especialista de
Programa Comunitario
Sirviendo MN Sureste

Oficina de Extensión en el condado de
Dodge

Oficina: 507-634-6641

Celular: 507-261-4277

burkx012@umn.edu

Jose Lamas, Asociado de Programa
Comunitario

Sirviendo MN Suroeste

Oficina de Extensión en el condado de
Nobles

Oficina: 507-295-5316

Celular: 507-360-6251

lamas006@umn.edu

Francisca Mendoza, Asistente de
Programa Comunitario

Sirviendo MN Centro

Oficina de Extensión en el condado de
McLeod

Oficina: 320-484-4308

Celular: 320-241-7871

mendo024@umn.edu

Sara Croymans, Educador de Extensión
Oficina Regional de Extensión en Morris

Oficina: 320-589-1711

Celular: 320-226-6052

croym001@umn.edu

Acerca del Personal

El personal del Programa Financiero Latino de Extensión ayuda a diversas personas para entender el sistema financiero de los Estados Unidos, para que así ellos puedan abrir una cuenta de cheques, comprar una casa o rentar un apartamento, o enviar un hijo(a) a la universidad. Nuestro experimentado staff bilingüe da asistencia a Latinos residiendo en Minnesota a través de clases o asistencias personales. Para saber más y contactarnos visite:

<http://z.umn.edu/lftsp>.

Decida reducir la deuda el año entrante

Por Jose Lamas, Asociado del Programa Comunitario



El comienzo de un nuevo año es un buen momento para decidir disminuir la deuda. Hay muchos beneficios en la reducción de la deuda, incluso estos dos: Usted llevará una vida menos estresante y también tendrá la habilidad de ahorrar dinero.

La primera pregunta que usted debe hacerse es “¿qué debería pagar primero?” Una manera es comenzar a pagar las deudas más pequeñas. Otra manera es pagar las deudas que tienen el interés más alto, tales como las de las tarjetas de crédito.

Con las tarjetas de crédito, trate de pagar más del mínimo obligatorio cada mes. Luego a medida que va disminuyendo la deuda, separe el dinero que cubría los pagos excesivos de

interés y ahórrelo (lea el artículo relacionado, "La importancia del ahorro").

Extensión de la Universidad de Minnesota provee información y recursos para el manejo de las deudas en su página web *Credit and Debt* cuyo enlace se encuentra más abajo. Puede usar la herramienta gratuita PowerPay de Extensión de la Universidad de Utah para crear un plan personalizado para eliminar las deudas. Si tienes un iPhone, también puede descargar la aplicación de *PowerPay Debt Elimination* por New Mexico State University desde iTunes. Ver el enlace de PowerPay abajo a dos de estos recursos.

No logrará salirse de las deudas de un día para el otro, así que **sea paciente**. Si necesita más ayuda para manejar su deuda o para crear un plan de gastos y ahorros, favor comunicarse con cualquiera de nuestros educadores. El equipo se encuentra a la izquierda.

Para saber más

- *Credit and Debt* — Universidad de Minnesota Extensión: <http://z.umn.edu/creditanddebt> (sólo en inglés)
- *PowerPay* — University of Utah Extension: <https://powerpay.org> (sólo en inglés)
- *Lidiando con deudas* — La Comisión Federal de Comercio: <http://www.consumidor.ftc.gov/articulos/s0150-lidiando-con-deudas>

La importancia del ahorro

Por Francisca Mendoza, Asistente del Programa Comunitario

El ahorrar dinero es una parte vital para estar financieramente saludable. El ahorrar es una habilidad que todas las personas deberían esforzarse en dominar.

La idea de ahorrar para más adelante puede parecer imposible, especialmente si estar al día con el pago de las facturas ya es un reto. Pero si puede ver las cosas desde afuera y empezar a llevarlas a cabo poco a poco, el ahorro se verá más realizable.

Lleva dedicación el comenzar y mantener un plan de ahorros. El ponerse metas para lograr lo que se quiere con los ahorros es el comienzo de un hábito de por vida que cosechará sus frutos en los años venideros.

Hay varias razones por las cuales se debe ahorrar. Una importante es estar preparados para los hechos imprevistos y emergencias. Financieramente preparado para lo inesperado hará una enorme diferencia en su recuperación. También tenemos objetivos en la vida que queremos lograr. Enviando a nuestros hijos a la universidad, comprar una casa, o estar financieramente estable, nunca es demasiado tarde para comenzar a ahorrar.

Además de ahorrar, el reducir la deuda es otro aspecto importante de la salud financiera. La mayoría de los expertos recomiendan hacer las dos, ahorrar suficientemente primero para un fondo de emergencia para unos cuantos meses y luego concentrarse en reducir la deuda que esta costándole demasiado interés — tal como la deuda de una tarjeta de crédito. Lea más sobre la importancia de reducir la deuda en un artículo relacionado en este boletín, "Decida reducir la deuda el año entrante."

Consejos y herramientas para ahorrar

Extensión de la Universidad de Minnesota ofrece varios consejos y herramientas para comenzar y atenerse al plan de ahorro en la página web de *Spending and Saving*: <http://z.umn.edu/10io> (sólo en inglés). Obtener mas sugerencias de la pagina de web de La Comisión Federal de Comercio *Nunca es demasiado temprano — ni demasiado tarde — para ahorrar*. <http://www.consumidor.ftc.gov/articulos/s0498-nunca-es-demasiado-temprano-ni-demasiado-tarde-para-ahorrar>.

El pago de la universidad o de otra institución de educación superior

Por Antonio Alba Meraz, Educador de Extensión



Ayuda financiera federal o estatal puede ayudar a pagar la educación después de

preparatoria. El tipo y la cantidad de ayuda financiera disponible es determinado por muchos factores, incluyendo estado de documentación y necesidad económica del estudiante.

Los estudiantes documentados pueden solicitar asistencia federal por medio de la Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (por su sigla en inglés *FAFSA*). Para ser elegible para recibir ayuda por medio de *FAFSA*, debe ser ciudadano de los Estados Unidos de América o debe ser residente permanente. También se otorga ayuda financiera por medio del gobierno estatal una vez que se completa el formulario *FAFSA*. La ayuda financiera podrían recibirse como subvención, préstamo, o trabajo/estudio. Consulte el siguiente artículo en obtener ayuda con la solicitud de *FAFSA*.

Los estudiantes no documentados pueden recibir ayuda financiera para la educación superior por medio de la Ley Dream de Minnesota. Algunos estudiantes de la Acción Diferida Para los Llegados en la Infancia (por su sigla en inglés *DACA*) también pueden calificar para recibir beneficios de esta ley. Los estudiantes que reúnen los requisitos de la ley Minnesota Dream Act podrán recibir los siguientes beneficios: el costo de la matrícula como residentes en las universidades publicas, ayuda financiera estatal, y ayuda financiera financiada por el sector privado.

Las personas que solicitan ayuda financiera por medio de la Ley Dream de Minnesota deben proveer la siguiente documentación:

- Expediente académico que comprueba la asistencia de por lo menos tres años a una escuela secundaria en Minnesota.

(continúa en la página siguiente)

- Diploma de una escuela secundaria de Minnesota o una copia del certificado GED recibido en Minnesota.
- Una copia de la tarjeta del Servicio Selectivo de los Estados Unidos (si se aplica a usted).

Para presentar el formulario FAFSA o la solicitud de la Ley Dream de Minnesota se deben completar los formularios de la declaración de impuestos al ingreso de la familia apenas después del 1ro de enero del último año escolar de la secundaria del hijo y todos los años siguientes mientras el hijo está inscrito en la universidad o otra institución de educación superior.

Para mayor información, visite las siguientes páginas:

- *FAFSA: Solicitar ayuda económica* — Federal Student Aid: <https://studentaid.ed.gov/sa/es/fafsa>
- *Hoja de información sobre la Ley Dream de Minnesota* — Minnesota Office of Higher Education: http://www.ohe.state.mn.us/pdf/mndreamactfactsheet_es.pdf

Minnesota College Goal ayuda a completar el formulario FAFSA

Minnesota College Goal es un programa estatal de voluntarios que provee información y asistencia gratuita a estudiantes y a sus familias para completar el formulario de Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (por su sigla en inglés *FAFSA*).



Minnesota College Goal provee ayuda en talleres de capacitación que se llevan a cabo entre el 1ro de febrero y el 1ro de mayo

todos los años. La mayoría de los talleres duran aproximadamente dos horas, durante las cuales los participantes completan el formulario FAFSA, recibiendo ayuda de profesionales competentes. Talleres de capacitación de Minnesota College Goal han sido programados para la región de las ciudades gemelas y St. Cloud en el 2016. Sin embargo, debe tener en cuenta que las fechas y lugares se agregan según la disponibilidad. Por ese motivo, visite con frecuencia la siguiente página web de Minnesota College Goal para ver cuáles son las otras posibilidades y obtener más información:

<http://minnesotacollegegoal.org/Locations.cfm>.

Sabía usted que...

Usted puede recibir cobertura de asistencia en carretera de la aseguradora de su vehículo o de otras empresas como AAA por un precio justo que cubre cualquier emergencia que surja. La asistencia en carretera es de especial utilidad cuando usted va de camino a algún lado durante los meses del invierno. Esta cobertura podría ayudar para cubrir el costo de sacar su auto de la cuneta o un paso de corriente para encender su carro. Y es bueno saber que el solicitar ayuda no necesariamente tendrá que dañar su presupuesto. Póngase en contacto con su compañía de seguros de auto o visite la página de web www.aaa.com (sólo en inglés) para obtener más información.

Manténgase físicamente activo durante el invierno

Por Betsy Johnson, Educadora de Extensión

¿Cómo se puede hacer para que el invierno parezca más corto y más cálido? ¡Haga ejercicio! El hacer ejercicio ayuda a levantar el ánimo, a no sentir el frío y a evitar el aumento de peso. El hacer ejercicio con frecuencia también ayuda a su salud y a la vez le ayuda a ahorrar dinero en medicamentos y en visitas al médico. Los expertos recomiendan hacer 30 minutos de ejercicio físico todos los días.

El ejercicio más simple y el menos costoso que puede hacer es salir a caminar todos los días. Si camina adentro lo único que necesita es un par de calzado cómodo antideslizante. Para salir afuera deberá vestirse según el tiempo, usar una bufanda para cubrirse la boca y la nariz y ponerse botas insuladas sin tacones. Cuando haya hielo o esté resbaladizo use un bastón (vara) o bastón para trekking para mantener el equilibrio.

Aquí le damos más ideas para tratar de este invierno:

- Trate de yoga siguiendo los consejos nuestra página de web *Yoga básico*: <http://z.umn.edu/12hu>.
- Mantenga a la familia activa y siga los consejos en nuestra página de web *Casi gratis diversión en familia*: <http://z.umn.edu/12hx>.
- Pruebe las otras ideas nuestra página de web *Healthy & Fit On the Go*: <http://z.umn.edu/ontheego> (sólo en inglés).

¿Qué aprendieron los participantes?

Por **Antonio Alba Meraz, Educador de Extensión**

Dollar Works 2 es un programa educativo sobre educación financiera personal de Extensión de la Universidad de Minnesota. Los participantes pueden asistir a una serie de talleres de capacitación o a talleres individuales sobre temas como *La toma de decisiones en el uso del dinero*, *El manejo de las deudas*, y *El uso responsable del crédito*. Los talleres de Dollar Works 2 se dan en inglés y en español y son gratuitos.

Estos son los comentarios de algunos participantes sobre lo que aprendieron después de asistir a un taller reciente de Dollar Works 2 sobre *El uso responsable del crédito*.

“Es muy importante pagar a tiempo para mejorar el puntaje crediticio.”

“Aprendí que el mantener un buen puntaje crediticio ayuda a pagar menos dinero en interés.”

“Comprendí que el pagar un poco más [además del pago mínimo] y a tiempo puede ayudarme a ahorrar dinero.”

“Es bueno saber que hay programas que enseñan cómo usar el crédito.”

Si tiene interés en asistir a un taller de Dollar Works 2, sírvase comunicarse con uno de los educadores del programa latino para la educación financiera listado en la página uno. También puede aprender más sobre los talleres de capacitación personal o para la familia de Dollar Works 2: <http://z.umn.edu/waz>.

© 2016, Consejo Rectorio de la Universidad de Minnesota. Reservados todos los derechos. (© 2015, Regents of the University of Minnesota. All rights reserved.) Extensión de la Universidad de Minnesota es una entidad con igualdad de oportunidades laborales y educativas. De acuerdo con la Ley de Discapacidades de Estados Unidos, este recurso está disponible en formatos alternativos a pedido. Para solicitarlos, sírvase comunicarse al teléfono 612-626-6602.



UNIVERSITY OF MINNESOTA
EXTENSION

Extension Regional Office
1424 E. College Drive, Suite 100
Marshall, MN 56258